Cuvviūru grant, time of Parameśvaravarman, year 9

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00393

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00393.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

...

Palaeographic description

...

Edition

Plates

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉〈left: svasti〉 〈1v1=1〉 jitaṁ bhagavatā lokatraya〈ṁ〉 mahāviṣṇuṉā

śrīma¿te?〈t〉-vijaya-kāñcī〈1v2=2〉pur-ādhiṣṭhānā¿ta?〈t〉

- parama-brahmaṇyasya sva-bāhu-bal-ārjjit-orjjita-kṣatra〈1v3=3〉-taponidh¿ai?〈e〉ḥ vidhi-vihita-sarvva-maryyādasya sthiti-sthitasya〈1v4=4〉 mahārājasya śrī-mahendravarmmaṇaḥ prapautro
- ...〈1v5=5〉 ...〈Page 2r〉 〈2r1=6〉 ... mahārājasya śrī-narasiṁha-varmmaṇaḥ pautro
- ...〈2r2=7〉...〈2r3=8〉 ...〈2r4=9〉 ... mahārājasya śrī-mahendravikrama-varmmaṇaḥ putro〈2r5=10〉 ...
- 〈2r6=11〉 〈Page 3v〉〈3v1=12〉... pallavānā(ṁ) vallabho ma〈3v2=13〉hārāja-śrī-parameśvaravarmmā

kṣīra-nadyā〈ḥ〉 Uttara-taṭe bhūmi-rāṣṭre cuvviŪru-nāma-grāme〈2v3=14〉 yakān evam ājñāpayati{ḥ}

...〈2v4=15〉 ...〈2v5=16〉 ...〈2v6=17〉 ...〈Page 3r〉〈3r1=18〉...〈3r2=19〉 ...

...〈3r3=20〉 ...〈3r4=21〉 ...〈3r5=22〉 ...〈3r6=23〉 ...

...〈Page 3v〉〈3v1=24〉...〈3v2=25〉 ...

...〈3v3=26〉 ...

Api cātrārṣāḥ ślokāḥ

1. Anuṣṭubh

...〈3v4=27〉 ...
...
...
...〈3v5=28〉 ...

2. Anuṣṭubh

...
...
...〈Page 4r〉〈4r1=29〉
...

3. Anuṣṭubh

...〈4r2=30〉 ...
...
...
〈4r3=31〉 ...

pravarddhamāna-vijaya-rājya-saṁ〈4r4=32〉vatsare navame budha-divase ...〈Page 4v〉〈4v1=33〉...

diśi diśi〈4v2=34〉 ...〈4v3=35〉 ...〈4v4=36〉 ...〈Page 5r〉〈5r1=37〉...〈5r2=38〉 ...

〈5r3=39〉 ...

...〈5r4=40〉 ...

...

〈Page 5v〉

Apparatus

Plates

〈3〉 °maryyādasya ◇ *°maryādasya* V D.

Translation

〈1v, lm〉 Prosperity!

〈1〉 Mahāviṣṇu, the lord of the triple world, is victorious

〈1〉 From the glorious and victorious residence of Kāñcīpura:

〈1–14〉

- [great grand-son of] [...]
- grand-son of ...
- son of ...
- the glorious Parameśvaravarman

orders so the residents of the village named Cuvviūru in the Bhūmirāṣṭra on the northern bank of the Kṣīra river:

〈14–19〉 ...

〈19–23〉 ...

〈23–25〉 ...

〈25–26〉 ...

〈26〉 …

1.

…

2.

…

3.

…

〈31–33〉 …

〈33–38〉 …

〈38–40〉 …

〈39–40〉 …

〈40〉 …

Bibliography

Edited in Visweswara 1987, with visual documentation (poorly reproduced). Text in Dayalan 2005.

This digital edition by Emmanuel Francis, based on Visweswara 1987.[1]

Primary

[V] Visweswara, M.V. 1987. “Chuvviuru grant of Paramevaravarman - I year - 9.” JESI 14, pp. 77–84.

[D] Dayalan, D. 2005. *Computer application in Indian epigraphy (Pallava period)*. 3 vols. New Delhi: Bharatiya Kala Prakashan. Volume 3, appendix I, pages 1259–1260, item 26.

Secondary

IAR 1986-87. *Indian Archaeology 1986-87: A Review*. Edited by M. C. Joshi. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1992. Page 101.

[1] Tentative edition since the visual documentation in Visweswara 1987 is poorly reproduced.